



○ SHAPE 98

INT

GERMAN PERFORMANCE

 **SCHÖNWALD**
Germany



A CULT CLASSIC

SHAPE 98 by SCHÖNWALD is legendary – just like Dr. Hermann Gretsch, its creator. It was 1936 when the visionary designer inspired the world of catering with a pioneering design: the first set of hotelware in which every piece formally matched every other in the range. To this day, his designs epitomise timelessly modern style. The designer perfectly encapsulated formal elegance and practical functionality, defining 'the shape of necessity' in the process. Pared down to the essentials, the contours make the design so versatile that it meets even modern-day demands perfectly.

UN CLASSIQUE AU STATUT DE CULTE

La FORME 98 de SCHÖNWALD tient tout autant de la légende que son créateur Hermann Gretsch. En 1936 déjà, ce styliste visionnaire avait enthousiasmé le monde de la gastronomie avec un modèle révolutionnaire : un service de porcelaine d'hôtellerie dans lequel chaque élément s'assortit formellement à un autre de la même série, et qui jusqu'à nos jours représente la quintessence d'un style classique moderne. Le fameux designer avait ainsi décrit la relation parfaite de la beauté formelle et de l'utilité pratique comme une « nécessité figée dans la forme ». C'est du fait de l'expressivité formelle réduite à l'essentiel que sa création en devient multiple, de sorte que même les besoins modernes se trouvent parfaitement satisfaits dans leur interprétation et mise en œuvre.

UN CLASSICO SENZA TEMPO

FORM 98 di SCHÖNWALD è una collezione leggendaria come il suo creatore, il dottor Hermann Gretsch, il quale nel 1936 stupì il mondo dell'hôtellerie con un'idea tanto innovativa quanto audace: si trattava infatti della prima collezione di porcelane per ristorazione nella quale il design di ogni singolo elemento riprendeva quello di tutti gli altri pezzi della serie. Ancora oggi il suo stile è sinonimo di classicità senza tempo. Dall'unione perfetta di bellezza formale e praticità nasceva, secondo il designer, "la forma della necessità". Il linguaggio formale ridotto all'essenziale rendeva questa collezione talmente versatile da interpretare e attuare pienamente anche le esigenze moderne.

CLÁSICO DE CULTO

FORM 98 de SCHÖNWALD es tan legendario como su creador, el Dr. Hermann Gretsch. En 1936, este visionario fascinó al mundo gastronómico con un diseño pionero: una porcelana donde, por primera vez, cada pieza se adaptaba formalmente a otra de la serie y que, hasta hoy, ha materializado la esencia de un estilo moderno clásico. El diseñador describió esta unión perfecta de la belleza estética y de la funcionalidad práctica como una „necesidad que ha tomado forma". Su lenguaje formal reducido a lo esencial es tan versátil que permite interpretar y hacer realidad los gustos actuales.



EVERYONE LOVES COFFEE

Coffee has evolved into a genuine lifestyle product: there is coffee for every taste and every occasion. With an attractive repertoire of sizes and proportions, SHAPE 98 provides the perfect cups for the myriad variations of the beloved beverage – from the classic espresso cup and the various options for cappuccino and the like to fashionably outsize mugs for hot drinks. The series of tall cups alone is available in five different sizes.

TOUS FANS DE CAFÉ

Le café s'est désormais mu en un véritable produit life style, comblant tous les goûts en toutes occasions. Grâce à son répertoire notable de tasses aux tailles et proportions diverses, la FORME 98 prodigue à ce breuvage populaire un écrin attrayant décliné dans toutes les variations. Celles-ci couvrent aussi bien les classiques tasses à expresso, les différentes variantes pour le cappuccino, voire les très grands formats tendance pour toutes sortes de boissons chaudes. Rien que la série de tasses hautes est disponible en cinq modèles de tailles différentes.

TUTTI AMANO IL CAFFÈ

Il caffè è diventato un vero prodotto di lifestyle: per tutti i gusti e per tutte le occasioni. Con un ampio repertorio di tazze di varie grandezze e proporzioni FORM 98 assicura che possiate gustare la bevanda del momento in grande stile e in tutte le sue varianti internazionali. Dalla classica tazzina per espresso alle varie misure per cappuccino fino alle mug di tendenza in formato extralarge per bevande calde. Solo la serie di tazze alte è disponibile in cinque misure diverse.

EL CAFÉ GUSTA A TODOS

El café se ha convertido en un clásico de cada día, para todos los gustos y cualquier ocasión. Con un repertorio vistoso de tazas de diferentes tamaños y proporciones, FORM 98 conforma el set ideal para disfrutar de este popular placer en todas sus variaciones internacionales. Desde la clásica taza de expreso hasta diversas variantes como capuchino, etc. o los actuales vasos grandes para bebidas calientes. Un ejemplo de su variedad es la serie de tazas altas que está disponible en cinco tamaños distintos.



SUBTLE POETRY

With its delicate patterning, this reinterpretation of the traditional Rothenburg design lends a romantic flourish to classic lines. With the black and white colour scheme, the traditional floral design takes on a modern slant. Factoring in the graphic check pattern of the coup plate, the subtle poetry of the decor scheme displays an eye-catching intensity.

DECOR PATTERN ROTHENBURG NEU 62999
DECOR PATTERN KARO SCHWARZ 63079

POESIE DELICATE

Avec son dessin en filigrane, cette réinterprétation de la décoration traditionnelle Rothenburg confère à l'expression formelle classique une note romantique. La coloration noir et blanc transpose les décors de tradition florale en une ornementation moderne. L'association avec la déco graphique à carreaux des coupelles prodigue à la délicate poésie de la parure une intensité impressionnante.

DELICATA POESIA

Con il suo tocco delicato la rivisitazione del tradizionale decoro Rothenburg conferisce una nota romantica al linguaggio formale classico. Le tonalità del bianco e del nero reinterpretano la tradizione dei decori floreali in chiave moderna. In abbinamento al decoro a quadrati dei piatti coupé, la delicata poesia del decoro assume una nuova intensità.

POESÍA DELICADA

Con sus filigranas, la nueva interpretación de la decoración tradicional de Rothenburg confiere una nota romántica al lenguaje clásico de las formas. El blanco y negro convierten la tradición de los adornos florales en ornamentos modernos. Junto con el patrón de cuadrados de los platos coupé, la poesía delicada de su presencia gana en intensidad.

SHADES OF NUANCE

Lorano is an understated design that harmonises with the soft contours of SHAPE 98 to meld into a stylish whole. The combination of watercolour blue and fresh, breezy mint in its interwoven, stylised leaves brings an airy panache to the table.

UN SUBLIL JEU DE COULEURS

Le décor Lorano fusionne toute en retenue, harmonie et style avec le doux tracé de ligne de la FORME 98. La combinaison du bleu d'aquarelle et du ton de menthe à l'aspect frais et revigorant avec les volutes végétales stylisées confère de l'élan et de la légèreté à l'enchantement de la table.

RAFFINATO GIOCO DI COLORI

Il decoro Lorano si fonde in modo impercettibile e delicato con le delicate curve di FORM 98 per dar vita a un elegante effetto stilistico. L'abbinamento del blu acquerello e di un fresco e fragrante verde menta, con l'intreccio di foglie stilizzate, dona un tocco di freschezza e leggerezza alla vostra tavola.

FINO JUEGO CROMÁTICO

Liviana y armónica se fusiona la decoración Lorano con las suaves líneas de FORM 98 para generar un conjunto lleno de estilo. La combinación de azul acuarela y fresca menta aromática, junto con un bello zarcillo de hojas, aporta brío y ligereza a la mesa.



SOFT TONES

The Young Line design emphasises the minimal styling of a modern classic in four subtle pastel tones: lilac, light blue, sage and vanilla. White lines break up large blocks of colour to produce an intriguing transition to the white of the china.



DES TONS FLUETS

Le décor Young Line souligne le formalisme réduit du classique moderne grâce à quatre tons pastel délicats : lilas, bleu clair, sauge et vanille. Des lignes blanches brisent les généreuses surfaces de couleurs et créent ainsi une transition exaltante avec le blanc de la porcelaine.

TONI SOFFUSI

Il decoro Dekor Young Line sottolinea l'essenzialità delle forme di questo classico moderno con quattro discreti toni pastello: lilla, azzurro, salvia e vaniglia. Le righe bianche interrompono le ampie superfici colorate e creano un interessante contrasto con il bianco della porcellana.

TONO SUAVE

La decoración Young Line subraya el estilo formal sencillo del clásico moderno con cuatro discretos tonos pastel: lila, azul claro, salvia y vainilla. Líneas blancas interrumpen las grandes superficies cromáticas y generan el paso esperado hacia el blanco de la porcelana.

NEW ZEST FOR LIFE

Hygge is the embodiment of the Danish art of living – here translated into upbeat designs in blue with an attractively handmade feel, as if casually daubed onto the porcelain. The rustic painting technique combines the flawless simplicity of a modern classic with the allure of the imperfect.

LA NOUVELLE ENVIE DE VIVRE

Hygge est la quintessence de l'art de vivre à la danoise, traduite ici en enjolivures gaies et bleuâtres à l'aspect fait-main si tendance. Elles semblent avoir été peintes sur la porcelaine d'un trait quasi aérien. La technique picturale rustique associe la parfaite simplicité d'un classique moderne au charme de l'imparfait.

LA NUOVA GIOIA DI VIVERE

Hygge è la parola danese che descrive l'arte del buon vivere: qui si traduce in decori gioiosi, nelle tonalità del blu e dal look artigianale, che sembrano realizzati sulla porcellana con pennellate casuali. Questa tecnica di pittura rustica unisce la perfezione della semplicità di questo classico moderno con il fascino dell'incompleto.

NUEVAS GANAS DE VIVIR

Hygge es la esencia del estilo de vida danés; aquí se traduce en adornos azulados alegres con el popular aspecto artesanal. Parecen pintados con trazos suaves sobre la porcelana. La técnica rústica de pintura combina la simplicidad perfecta del clásico moderno con el encanto de lo imperfecto.



BRINGING COLOUR INTO PLAY

These appealing decor schemes reinterpret the timeless design of SHAPE 98 in many new ways. From harmonious colour combinations to contemporary understatement, the popular collection is extremely versatile and adaptable to all gastronomic styles. On request, our creative studio will be pleased to collaborate on your individual designs.

LE TOUT, HAUT EN COULEUR
.....
Le design intemporel de la FORME 98 se trouve interprété de façon inédite et diversifiée à travers des décorations attrayantes. Que la série soit déclinée en un jeu chromatique harmonieux ou une finesse moderne, cette collection si plébiscitée se distingue par son extrême variété et son aptitude à s'adapter aux différents environnements gastronomiques. Notre atelier créatif développe sur demande, avec vous, vos décorations personnalisées.

COSÌ ENTRA IN GIOCO IL COLORE
.....
I decori accattivanti reinterpretano in maniera flessibile il design senza tempo di FORM 98. Dal gioco di colori armoniosi al moderno understatement, questa popolare collezione si rivela estremamente versatile e trasformista per ricreare una serie di mondi di stile gastronomici. Su richiesta il nostro atelier realizza per voi decori personalizzati.

Y SE HIZO EL COLOR...
.....
Con atractivas decoraciones se reinterpreta el diseño atemporal de FORM 98, lleno de cambios. Desde colores armónicos hasta su moderna discreción, la popular colección se muestra muy versátil y camaleónica para diferentes estilos gastronómicos. Nuestro taller creativo puede desarrollar su decoración personalizada con usted, si así lo desea.



DECOR PATTERN YOUNG LINE SALBEI 62821



DECOR PATTERN YOUNG LINE FLIEDER 62820



DECOR PATTERN YOUNG LINE VANILLE 62819



DECOR PATTERN YOUNG LINE HELLBLAU 62818



DECOR PATTERN LORANO BLAU 62812



DECOR PATTERN LORANO MINT 62813



DECOR PATTERN 62488



DECOR PATTERN 62466



DECOR PATTERN ROTHENBURG 14649

THE RANGE

		Code	Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / L / W in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
	PLATE FLAT WITH RIM	A/15 9010615		200	155	20	100
		17 9010617		270	179	20	110
		19 9010619		350	194	23	123
		23 9010623		565	236	28	128
	ASSIETTE PLATE À AILE PIATTO PIANO PLATO ILANO CON ALA	26 9010626		680	255	26	135
	PLATE DEEP WITH RIM	A/23 9010723	0,42	525	234	38	135
	ASSIETTE CREUSE À AILE PIATTO FONDO PLATO HONDO CON ALA						
	PLATE FLAT WITH RIM	B/15 9010015		175	150	16	98
		17 9010017		230	173	17	102
		19 9010019		356	193	21	115
		21 9010021		380	210	21	110
		24 9010024		540	242	27	130
	ASSIETTE PLATE À AILE PIATTO PIANO PLATO ILANO CON ALA	26 9010026		700	263	28	137
	PLATE DEEP WITH RIM	B/23 9010123	0,35	600	235	39	152
	ASSIETTE CREUSE À AILE PIATTO FONDO PLATO HONDO CON ALA						
	CREAMSOUP CUP AND SAUCER STACKABLE	L/25					
		U 9016927		180	147	22	110
		O 9012727	0,25	185	100	50	334
		30					
		U 9016930		210	160	24	113
	P/TASSE BOUILLON EMPILABLE TAZZA BRODO IMPILABLE TAZA SOPA APILABLE	O 9012732	0,30	233	108	52	360

		Code	Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / L / W in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
	SALAD DISH ROUND	13 9013113	0,20	200	134	31	121
		16 9013116	0,41	270	160	41	136
	SALADIER ROND INSALATIERA ROTONDA ENSALADERA REDONDA	18 9013118	0,60	385	183	46	147
	SALAD DISH SQUARE				diag.: L:		
		15 9013215	0,27	210	151/125	38	151
		17 9013217	0,48	345	180/151	45	179
		19 9013219	0,60	410	193/159	48	196
		21 9013221	0,85	510	216/177	51	213
		23 9013223	1,10	690	233/188	56	226
	SALADIER CARRÉ INSALATIERA QUADRA ENSALADERA ESQUINADA	26 9013226	1,60	885	264/220	64	240
		29 9013229	2,25	1145	292/242	68	265
	BOWL	50 9026650	0,50	390	138	76	300
	BOL BOLO BOL						
	BOWL LOW	19 9015469	0,19	140	88	51	
		25 9015376	0,25	185	97	57	
		30 9015380	0,30	202	104	61	
	BOL BAS BOLO BASSA BOL BAJA	40 9015390	0,40	246	114	64	
	SOUPTUREEN WITH COVER	240 9013724	2,40	1660	210	150	
		U 9013725	2,40	1180	210	115	
	SOUPIÈRE AVEC COUVERCLE ZUPPIERA CON COPERCHIO SOPERA CON TAPA	O 9013726		480	198	44	
	SOUPTUREEN	C/90 9013490	0,90	590	147	85	440
		125 9013512	1,25	740	163	93	500
		150 9013516	1,50	990	176	102	530
		250 9013525	2,50	1350	205	112	590
	SOUPIÈRE ZUPPIERA SOPERA	400 9013540	4,00	2410	240	137	680

		Code	Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / L / W in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
GRAVYBOAT		45 9013845	0,45	555	205x140	77	
	SAUCIÈRE SALSIERA SALSERA						
BUTTERBOAT		10 9013810	0,10	120	100x53	44	
	SAUCIÈRE À BEURRE SALSIERA PER BURRO SALSERA PARA MANTEQUILLA						
EGG CUP		9014001		60	53	54	
	COQUETIER PORTAUOVO S.P. HUEVERO						
EGG CUP WITH SAUCER		9014000		165	107	27	223
	COQUETIER SUR PLAT PORTAUOVA C. P. HUEVERO CON PLATITO						
PLATTER WITH RIM		21 9012021		300	216x140	22	102
		26 9012026		540	273x179	26	122
		29 9012029		725	303x197	29	140
		33 9012033		940	344x227	32	133
		38 9012038		1435	384x255	33	174
		42 9012042		1650	433x286	39	173
	PLAT À AILE PIATTO PORTATA FUENTE CON ALA						
COFFEEPOT		30 9014130	0,30	280	79	119	
		35 9014135	0,35	355	88	127	
		60 9014160	0,60	500	96	147	
		85 9014185	0,85	635	110	166	
	CAFETIÈRE CAFFETTIERA CAFETERA	125 9014212	1,25	940	123	187	
		160 9014216	1,60	1050	131	201	
TEAPOT		40 9014340	0,40	649	129	123	
		80 9014380	0,80	715	127	112	
	THÉIÈRE TEIERA TETERA	110 9014410	1,10	970	147	127	

		Code	Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / L / W in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
JAM JAR AND SUGAR BOWL		30 9014930	0,30	294	99	79	
	CONFITURIER ET SUCRIER MARMELATTIERA E ZUCCHERIERA MERMELADERA Y AZUCARERO						
CREAMER		C/02 9014702	0,02	40	42	32	
	CRÉMIER LATTIERA LECHERA						
CREAMER TALL		A/06 9014706	0,06	80	49	59	
		10 9014710	0,10	120	54	69	
		15 9014715	0,15	160	63	78	
		25 9014725	0,25	260	76	93	
		50 9014750	0,50	410	93	121	
	CRÉMIER HAUT LATTIERA ALTA LECHERA ALTA	100 9014810	1,00	670	112	149	
CUP AND SAUCER		09 S 9036909		105	120	18	100
		C 9025259	0,09	140	67	58	
		25 S 9136922		190	151	22	112
	P/TASSE TAZZA TAZA	C 9025275	0,26	255	90	84	
CUP AND SAUCER		A/10 S 9116909		110	111	17	90
		C 9015160	0,10	85	73	42	
		19 S 9016927		180	147	22	110
		C 9015069	0,19	150	88	51	
		25 S 9016927		180	147	22	110
		O 9015175	0,25	190	97	57	
		30 S 9016930		210	160	24	113
		C 9015180	0,30	220	104	61	
		40 S 9016930		210	160	24	113
		C 9015190	0,40	270	114	64	
		60 S 9017101		370	193	23	119
	P/TASSE TAZZA TAZA	C 9015360	0,72	490	129	84	

		Code	Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / L / W in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
	CUP AND SAUCER LOW	L/19 S 9016927		180	147	22	110
		C 9015019	0,19	150	88	51	
		25 S 9016927		180	147	22	110
		C 9015125	0,25	190	97	57	
P/TASSE BASSE TAZZA BASSA TAZA BAJA							

	CUP AND SAUCER TALL	09 S 9116909		110	111	17	90
		C 9015259	0,09	120	59	60	
		20 S 9016927		180	147	22	110
		C 9015070	0,19	200	73	80	
P/TASSE HAUTE TAZZA ALTA TAZA ALTA							

	COFFEE MUG	25 S 9016927		180	147	22	110
		C 9015626	0,25	250	75	92	
		30 S 9016927		180	147	22	110
		C 9015630	0,30	295	79	99	
		35 S 9016927		180	147	22	110
		C 9015635	0,36	366	81	114	
		40 S 9016927		180	147	22	110
		C 9015640	0,40	400	83	129	
		50 S 9016930		210	160	24	113
		C 9015650	0,53	500	84	152	
GOBELET TAZZONE VASO PARA CAFÉ							

	CHOCOLATE CUP AND SAUCER	17 S 9016917		160	142	21	113
		C 9015267	0,17	170	77	77	
P/TASSE Á CHOCOLAT TAZZA CIOCCOLATA ALTA TAZA PARA CHOCOLATE							

	COFFEE MUG	32 9015632	0,32	295	88	86	
GOBELET TAZZONE VASO PARA CAFÉ							

		Code	Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / L / W in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
	SUGAR DISH	6 9015706	40	66	15	93	
		DRAGEOIR COPPETTA ZUCCHERO PLATILLO PARA AZÚCAR					

	TABLE VASE	10 9028110		85	54	104	
		12 9028112		115	65	124	
		14 9028114		160	75	143	
VASE VASO PER FIORI FLORERO							

	ASHTRAY	11 9027511		160	110	34	270
		CENDRIER PORTACENERE CENICERO					

	ASHTRAY SQUARE	diag.: L:					
		16 9017516		200	160/135	29	
CENDRIER CARRÉ PORTACENERE QUADRA CENICERO ESQUINADA							

GERMAN PERFORMANCE

#MOODS4FOOD



YOUR LOCAL DEALER:

SWA-19-065 | WWW.SCHLIESSKE.DE | 08/19 SBH
0009018800P5009000

SCHÖNWALD | REHAUER STRASSE 44-54 | 95173 SCHÖNWALD | GERMANY
PHONE +49 9287 56-0 | FAX +49 9287 56-2133 | SCHOENWALD@SCHOENWALD.COM | WWW.SCHOENWALD.COM

 **SCHÖNWALD**
Germany